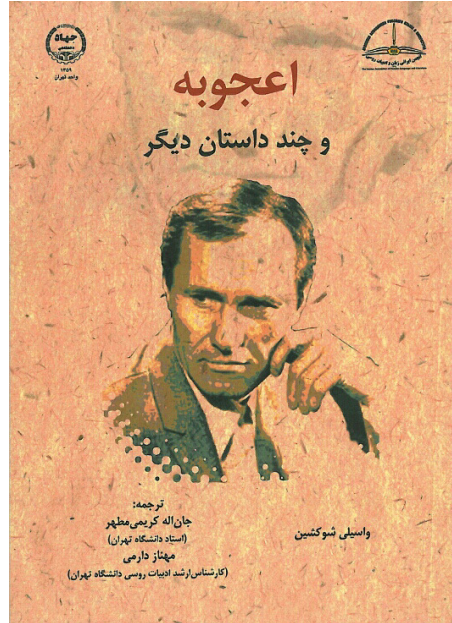


ترجمه داستان‌هایی از شوکشین در ایران



برای اولین بار در ایران کتابی از مجموعه داستان‌های واسیلی شوکشین با عنوان «عجوبه» ترجمه و منتشر شده است. این کتاب شامل ۱۵ داستان کوتاه با نام‌های «عجوبه» (Чудик)، «آمال» (Мечты)، «اندوه یکشنبه» (Воскресная тоска)، «باران سپیده دم» (Заревой дождь)، «پیوند قلب» (Даешь сердце)، «دکتر والودیا» (Медик Володя)، «عمو یرمالای» (Дядя Ермолай)، «لیونکا» (Лёнъка)، «پیرمرد چگونه درگذشت» (Как помирал старик)، «دو سوار بر گاری» (Двое на телеге)، «اوه، ببخشید مادام!» (Миль пардон, мадам)، «لیولیا سلیزنیووا از دانشکده روزنامه‌نگاری» (Леля Селезнева с факультета журналистики)، «منتقدان» (Критики)، «چکمه» (Сапожки)، و «اندوه» (Горе) است. واسیلی ماکارویچ شوکشین از نویسندگان و کارگردانان بزرگ قرن بیست روسیه است که در آثارش شخصیت‌های متعددی را که هر کدام ویژگی‌های منحصر به فرد خود را دارند به تصویر می‌کشد.

قهرمانانش تحولات بسیاری را در درون خود تجربه می‌کنند و در فضای داستان تبدیل به شخص دیگری می‌شوند، با این شیوه‌ی به‌کارگیری از قهرمانان به جرات می‌توان از کتاب‌های شوکشین به‌عنوان دایره‌المعارفی از شخصیت‌های معاصر جامعه‌ی روسی نام برد.

این کتاب ترجمه‌ی دکتر جان‌اله کریمی مطهر استاد زبان و ادبیات روسی دانشگاه تهران و مهناز دارمی کارشناس ارشد زبان و ادبیات روسی دانشگاه تهران است که در انتشارات جهاد دانشگاهی تهران در پاییز ۱۳۹۲ منتشر شده است.



www.iarll.com

www.larll.ir